

- 258 Dô Parzival gruoz gein ir sprach,
an in si erkenneclîchen sach.
er was der schoenste über elliu lant;
dâ von si in schiere **het** erkant.
5 Si **sagete**: "ich hân iuch ê gesehen,
dâ von **ist leide mir** geschehen.
doch müez iu vreude unt êre
got **immer geben** mêre,
denn ir umbe mich **gedienet** hât.
10 **des** ist **nû ermer** mîn wât,
denne ir si jungest sâhet.
wæret ir niht genâhet
mir an der selben zît,
sô het ich êre âne strît."
15 Dô sprach er: "vrouwe, **merket daz**,
gein wem ir kêret iuern haz.
jâne wart von mîme lîbe
iu noch decheinem wîbe
laster nie gemêret
20 - sô het ich mich geunêret -,
sît ich den schilt von êrst gewan
unt rîters vuore mich versan.
mir ist **ander** iwer kumber leit."
Al weinende diu vrouwe reit,
25 daz si begôz ir brüstelîn.
als si gedræt solden sîn,
diu stuonden blanc, hôch, sinwel.
jâne wart nie dræhsel **sô** snel,
der si gedræt hete baz.
30 swie minneclîch diu vrouwe saz,

D

1 *Initiale* D 5 *Majuskel* D 15 *Majuskel* D 24 *Majuskel* D

- Dô Parcifal gruoz gegen ir sprach,
an in si erkenneclîch sach.
er was der schœneste über alliu lant;
dâ von si in schiere erkant.
5 si **sprach**: "ich hân iuch ê gesehen,
dâ von **ist leide mir** geschehen.
doch müeze iu vröude und êre
got **iemer geben** mêre,
danne ir umb mich **geschuldet** hât.
10 **des** ist **armer nû** mîn wât,
danne ir si jungest sâhet.
wæret ir niht genâhet
mir an der selben zît,
sô hete ich êre âne *strît*."
15 dô sprach er: "vrouwe, **merket baz**,
gegen wem ir kêret iuweren haz.
jâ enwart von mînem lîbe
iu noch dekeinem wîbe
laster nie gemêret
20 - sô hete ich mich geunêret -,
sît ich den schilt von êrst gewan
und ritters vuore mich versan.
mir ist **ander** iuwer kumber leit."
al weinende diu vrouwe reit,
25 daz si begôz ir brüstelîn.
als si gedræt solten sîn,
diu stuonden blanc, hôch, sinwel.
jâ enwart nie drehsel **sô** snel,
der si gedræt hete baz.
30 wie minneclîch diu vrouwe saz,

m n o Fr69

1 *Initiale* m n Fr69

2 erkenneclîch] erkentlichen n 3 schoeneste über alliu] schonffe vber >alle< o 4 in] om. o · erkant] hette erkant n o 5 gesehen] ersehen n 6 ist leide mir] ist yme leide m · geschehen] gesehen m beschehen n (o) 7 vröude und êre] [e gesehen]: freide vnd ere o 8 iemer geben] geben iemer Fr69 · mêre] mir o 9 Dan ir mich vmb mich verschulde hat Fr69 · geschuldet] beschuldet n beschulden o 10 des] Das m · armer] armut n (o) 11 si] vmmb mich sie o 12 wæret] Woret o 14 strît] zit m 16 iuweren] iren m vwer o 17 jâ] Jo n o 18 iu] Auch o · dekeinem] do keinem n 21 schilt] schut o 23 ander] anders n o 26 gedræt] getroget o 27 stuonden] [stunt]: stundten m 28 jâ] Jo n o · drehsel] tresel n o 30 wie] So n o Swie Fr69

*G

- dô Parzival gruoze gein ir sprach,
an in si erkennliclichen sach.
er was der schœnste über elliu lant;
dâ von sin schiere **het** erkant.
5 si **sprach**: "ich hân iuch ê gesehen,
dâ von **ist leide mir** geschehen.
doch muoze iu vröude unde êre
got **imer geben** mêre,
danne ir umbe mich **gedienet** hât.
10 **ez** ist **nû ermer** mîn wât,
danne ir si *jungest* sâhet.
wæret ir niht genâhet
mir an der selben zît,
sô hete ich êre âne strît."
15 dô sprach er: "vrouwe, **wizzet daz**,
gein wem ir kêret iuweren haz.
jâne wart von mînem lîbe
iu noch deheinem wîbe
laster nie gemêret
20 - sô het ich mich geunêret -,
sît ich den schilt von êrst gewan
unde rîters vuore mich versan.
mirst **ander** iuwer kumber leit."
al *weinde* diu vrouwe reit,
25 daz si begôz ir brüstelîn.
als si gedræt solten sîn,
diu stuonden *blanc, hôch*, sinewel.
jâne wart nie dræhsel **sô** snel,
der si gedræt het baz.
30 swie minniclich diu vrouwe saz,

G I O L M Q R Z Fr21 Fr60

1 Initiale R **3** Initiale I **23** Initiale I **27** Initiale Z **29** Initiale O
Fr21

1 dô] Da Z · Parzival] parzifal I L M Parcifals O partzifal Q
parczifal R parcifal Z Fr21 · gruoze] *om.* I · sprach] gesprach G **2**
in] im O (R) · si erkennliclichen] erkenneclich sý L **4** sin schiere
het] het si in schier I sy schier het R **6** ist leide mir] mir leide ist
Z **7** doch muoze iu] Got musz úch R **8** got] Doch R · imer geben]
geben yemmer L (M) (Z) **9** gedienet] verdienet I (M) **10** ez] Des
R Fr21 · mîn] mir myn L mit R **11** danne] dan do I (Fr21) · ir si]
irs Fr21 · jungest] nahest G iungste I zu iungest L (R) **12** waret
ir mir niht genahet G · ir] ir mir O (R) **13** mir] do G mir nih I **14**
strît] widerstrit R **15** dô sprach er] Da sprach her M Er sprach
R · wizzet daz] wizzent basz L merket baz Z **16** ir] *om.* Fr21 ·
kêret] keren Q · haz] han G **17** jâne wart] ion wart I (M) Ja wart
O Ez wart L Es enwart R **19** nie] ane Q **20** ich mich] mich selde
Z · geunêret] vngeerret R **21** sît] sin G · von êrst] alrest O **22**
unde] Von Fr21 · vuore] fvr an O furren R **23** ander] aber R ·
kumber] kumen Q **24** Die frowe weinende reit Z · weinde] wiende
G · diu vrouwe] sy mit Im R **26** als] Als ob R · gedræt] treit R **27**
diu stuonden] Stunden sie L · blanc hôch] hoch blanch G blanc
ioch I wis R **28** jâne] ion I (M) Ja O Ez L (R) · nie] *om.* Q · sô]
also O M Q Fr21 **29** der] ÷er O · gedræt] grat I **30** swie] Wie L
(Q) R · minniclich] mindiglich Q · diu] *om.* O · saz] was R

*T

- Dô Parcifal gruoze gegen ir sprach,
An in si erkennecliche sach.
er was der schœneste über alliu lant;
dâ von sin schiere **hete** erkant.
5 Si **sprach**: "ich hân iuch ê gesehen,
dâ von **mir leide ist** geschehen.
doch müez iu vröude unde êre
got **geben iemer** mêre,
dannir umbe mich **gedient** hât.
10 **ez** ist **nû ermer** mîn wât,
danne ir si **ze** jungest sâhet.
wæret ir niht genâhet
mir an der selben zît,
sô hetich êre âne strît."
15 Dô sprach er: "vrouwe, **merket baz**,
gegen wem ir kêret iuweren haz.
jône wart von mînem lîbe
iu noch deheinem wîbe
laster nie gemêret
20 - sô hetich mich geunêret -,
sît ich den schilt von êrst gewan
unde rîters vuore mich versan.
mirst **anders** iuwer kumber leit."
Al weinende diu vrouwe reit,
25 daz si begôz ir brüstelîn.
als si gedræt solten sîn,
stuonden si *blanc, hôch*, sinewel.
jône wart nie *drehsel als* snel,
der si gedræt hete baz.
30 swie minneclich diu vrouwe saz,

T U V W

1 Initiale T U V W **2** Majuskel T **5** Majuskel T **15** Initiale W ·
Majuskel T **24** Majuskel T

1 Parcifal] parzifal T V partzifal W · gruoze gegen ir] gen ir gruz
W **2** in] im W **5** iuch] iv T · ê] me V **6** mir leide ist] ist leide
mir U (W) [*]: ist leide mir V **7** müez iu] muz vch U muß ich W
· unde] *om.* U **10** [*]: Dez ist armer nv min wat V **11** si] *om.*
W **12** ir] ir mir W **13** mir an] Do zu W **14** êre âne strît] groß
ere seit W **16** kêret] keret ir U **17** jône] Es W **18** iu] Eúch W
19 gemêret] von mir gemeret W **20** Wann so wer ich guneret W
24 weinende] zu weinde U **25** ir] die W **26** solten] solte U **27**
stuonden si] Die stunden U (V) Die warent W **28** jône wart] Es
enward W · drehsel] drescel T trescheler V · als] so U V W **29**
baz] braz U **30** swie] Wie U W